

# ZMLUVA č. 5/2013

## o zabezpečení výučby anglického jazyka

Článok I.

### Zmluvné strany

<b>Dodávateľ:</b>	Mgr. Lucia Otrísalová, Štefánikova 725/8, 905 01 Senica, zapísaná v živnostenskom registri 205-14549 Okresného úradu v Senici, č. Žo: 2003/23480/2/LCH,
<b>Zastúpený:</b>	Mgr. Luciou Otrísalovou
<b>IČO:</b>	40 206 416
<b>DIČ:</b>	1048289253
<b>Bankové spojenie:</b>	Slovenská sporiteľňa a.s., Senica,
<b>Č. účtu.:</b>	0251466737/0900
<b>Objednávateľ:</b>	Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát so sídlom v Bratislave, Prievozská 32, 827 99 Bratislava
<b>Zastúpený:</b>	Mgr. RNDr. Nadeždou Machútovou, ústrednou riaditeľkou SOI
<b>IČO:</b>	17331927
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica, Bratislava
<b>Č. účtu:</b>	7000065105/8180

Článok II.

### Predmet zmluvy

Dodávateľ, v školskom roku 2013/2014, zabezpečí pre objednávateľa - individuálnu výučbu anglického jazyka, pre Mgr. RNDr. Nadeždu Machútovou, ústrednú riaditeľku SOI.

Článok III.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

Dodávateľ sa zaväzuje:

- zabezpečiť v zmysle Článku II. tejto zmluvy intenzívnu jazykovú prípravu podľa nasledovných podmienok:
  - miesto výučby: Prievozská 32, Bratislava
  - trvanie kurzu: 01.09.2013 — 31.08.2014
  - rozvrh výučby: v čase podľa dohody s ústrednou riaditeľkou SOI, max. 24 vyučovacích hodín/mesiac
  - zamerať jazykovú výučbu na prehľbovanie vedomostí v oblasti odbornej terminológie podľa požiadaviek objednávateľa,
  - viest' evidenciu dochádzky účastníka výučby
- oznámiť, najmenej 24 h pred začatím výučby, objednávateľovi prekážku, v dôsledku ktorej sa plánovaná výučba neuskutoční. Ak tak dodávateľ neurobí, je povinný objednávateľovi poskytnúť 2 vyučovacie hodiny zdarma nad rámec dohodnutých hodín kurzu a zároveň zmarený termín výučby presunúť na náhradný termín.

Objednávateľ sa zaväzuje:

1. zabezpečiť vhodné priestory na vyučovanie,
2. zabezpečiť dodržiavanie termínov vyučovania účastníka kurzu podľa dohody,
3. v prípade prekážky na strane objednávateľa, ktorá bráni výučbe, je objednávateľ povinný poskytovateľa o tejto prekážke upovedomiť najneskôr do 24 hodín pred začiatkom výučby v dni, v ktorom sa výučba z uvedeného dôvodu konať nemôže,
  - a) ak tak vykoná, dni zmarenej výučby z dôvodu prekážky sa presúvajú na ďalší možný termín podľa dohody. Po dohode zmluvných strán sa môže stanoviť aj iný náhradný termín,
  - b) ak tak nevykoná, predmetná výučba bude účtovaná a bude sa považovať za realizovanú.
4. uhradiť poskytovateľovi dohodnutú sumu podľa Článku IV. zmluvy.

#### Článok IV.

### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za dohodnutú výučbu anglického jazyka podľa Článku II. je 14,50 € za hodinu (slovom štrnásť eur päťdesiat centov). Hodinou výučby sa rozumie 45 minút. Dodávateľ nie je platcom DPH.
2. V dohodnutej cene sú zahrnuté náklady na študijné materiály a ostatné organizačné a režijné náklady poskytovateľa.
3. Dodávateľ sa zaväzuje doručiť faktúru spolu s výkazom o odučených hodinách objednávateľovi najneskôr do siedmeho dňa kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo plnenie poskytnuté. Výkaz odučených hodín tvorí prílohu faktúry. Faktúra je splatná v lehote 20 dní od jej doručenia objednávateľovi a musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu.
4. Objednávateľ neposkytuje preddavok.

#### Článok V.

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluva bola vypracovaná v štyroch rovnopisoch; z ktorých dodávateľ obdrží jeden a objednávateľ tri rovnopisy. Zmeny v zmluve je možné vykonať len formou písomného dodatku podpísaného zástupcami oboch strán.
2. Zmluvné strany môžu ukončiť platnosť vzájomnou písomnou dohodou k určitému termínu alebo výpoveďou. Výpovedná lehota je 2-mesačná a začne plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

V Bratislave, dňa .....

V Senici, dňa .....

---

Mgr. RNDr. Nadežda Machútová  
ústredná riaditeľka SOI

---

Mgr. Lucia Otrísalová